



CAS S.R.L. Sibiu Romania

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Planned goods issue date: 24.04.2018

182 520

Delivery note

No.: 83039111 / ExtNo:

Date: 24.04.2018

Page: 1 of 1 Pages

Contact:

Bogdan Musan

Telephone:

Telefax:

+40369433637

Customer no.:

Vendor no./Index

499151

91022768 /

Sold to:

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003809202

Our order no.: 30049743

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS): FCA Free freight Sibiu	Dun & Bradstreet No.: 565475527
--------------------	---	------------------------------------

Your article code	Our article code	P.Units	Quantity	Weight amount	Volume amount
Your article description	Our article description		QU	Unit	Unit
2500082000	A2C3074300200		1,575	3,937.500	0.000
	TCU DCT DKG250 RSA		ST	KG	
	Country of origin: RO				
TBA-501559	9860000000200		25	170.000	0.000
	pallet ESD RE Getrag PP		ST	KG	
TBA-501557	9860000000100		225	1,035.000	0.000
	tray ESD Getrag DKG		ST	KG	
TBA-501558	9860000000300		25	50.000	0.000
	cover ESD RE Getrag PP D		ST	KG	
	Total	25		5,192.500	0.000
				KG	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1575

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 25

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 27.04.18

Firma

180/180544
5008/109487
180/180945

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems
S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No.
J 32/851/2006
Fiscal Code: RO 17679640
VAT-No.: RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Hega

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR: RO49INGB0002008166820711
USD: RO92INGB0002008166824011
RON: RO03INGB0002008166828911

EDI - GR/ISSUE SLIP

24.04.18 - 09:40

VENDOR -PLANT: 3036

-NO: 91022768

SHPMT-REF.NO.:1447076

RECIPIENT -PLANT-CUST: 100

-NUMBER: 499151

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Continental Automotive Systems

S.R.L.

Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

SHIPPING TYPE: Truck

CARRIER: Schweitzer Gmb

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 14.811

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UOM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PURCH.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR	COUNTRY	ADDIT. DATA-VENDOR			
-ITM	PACK.MATL -QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER	VENDOR
						CONSIGNMENT
83039108	2500080900			2.898,000	ST S/	TCU DCT DCT250_2 type E
24.04.18	A2C376891000	RO				550003571901
010	P: 46	-TBA-501559	X	63,000	98600000000200	
	P: 414	-TBA-501557	X	0,000	98600000000100	
	P: 46	-TBA-501558	X	0,000	98600000000300	
83039110	2500081800			63,000	ST S/	TCU DCT-DKG250-FOR-Gen1-9
24.04.18	A2C3074310500	RO				550003695401
010	P: 1	-TBA-501559	X	63,000	98600000000200	
	P: 9	-TBA-501557	X	0,000	98600000000100	
	P: 1	-TBA-501558	X	0,000	98600000000300	
83039111	2500082000			1.575,000	ST S/	TCU DCT DKG250 RSA
24.04.18	A2C3074300200	RO				550003809202
010	P: 25	-TBA-501559	X	63,000	98600000000200	
	P: 225	-TBA-501557	X	0,000	98600000000100	
	P: 25	-TBA-501558	X	0,000	98600000000300	

***** E N D *****

FRATELLO & C. S.p.A.
Via dell'Industria 1, 70026 Modugno (BA)

27 APR 2018

"Provato con riserva di
quantità e quantità"

GR: QUANTITY CHECK: GOODS CHECK:

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1447076

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1447076 01447076

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

24.04.18

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH

Internationale Spedition KG

Carl Benz Str. 23

71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 24.04.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

19) Anz.

20) Verpackung

21) 22) Inhalt
SF

23) Lademittel

24) Brutto-
gewicht in KG

25 TBA-501558 0

1.255 5.193

(25) Summe

72

26) Rauminhalt com/Lademeter 0,00 m³

Summen 3.614

14.811

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB31CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Zustand erhalten

Via dei Ciclamini, 4

27 APR 2018

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

44) Die Sendung enthält

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL Str. Salzburg 8 550018 SIBIU ROMANIA		6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517899 Sebeş, Str. Ciocărliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA	
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Bari ITALY		7. Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Requet acceptance Retsept and Acceptance Date Signature	
3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lieu / Place 550018 SIBIU Pays / Country ROMANIA Date Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure		8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods	
4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lieu / Place 70026 Modugno Bari Pays / Country Italy Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Plant: 100 Unloading point: 14248		9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Delivery note: 83039108; 9110; 9111.-	
10. Marques et numéros Marks and Nos Pe 72 paleti, in 648 containere plastic, 72 capace plastic: - 4536 unitati electronice de control TOTAL: 72		14. Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg 8708 14811 Kg 14811 Kg	
11. Nombre de colis Number of packages 72		15. Cubaj, m³ Umlang in m³	
12. Mode d'emballage Method of packing Pe 72 paleti, in 648 containere plastic, 72 capace plastic:		13. Nature de la marchandise Nature of the goods - 4536 unitati electronice de control	
16. Convention particulière entre l'expéditeur et le transporteur Special agreement between the sender and the carrier EU GOODS / EG WARE Free circulation / Freie Bewegung Continental Automotive Systems SRL, Sibiu Romania Name: Ungureanu Alexandru Date: 24.04.2018 Position: Operator Shipping		17. A payer par To be paid by: Expéditeur Sender Destinataire Consignee Prix de transport Carriage charges Frais accessoires Supplementary charges Droits de douane Customs duties Autres frais Other charges	
18. Autres indications Other useful information FCA Sibiu		19. Remboursement Cash on delivery	
20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contract de Transport International de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport Internațional de mărfuri pe sosele (CMR)			
21. Incasarea Receipt SIBIU 24.04.2018		22. Marchandises / Goods received Heures d'arrivée / Time of arrival Lieu / Place Sebeş 27 APR 2018	
23. Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Unterschrift oder Stempel des Absenders Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier / Unterschrift oder Stempel des Frachthalters		24. Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee / Unterschrift und Stempel des Empfängers	

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

3-5, 9-15, 18-22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

(ADR*) - în caz de marfă periculoasă, în denumirea de marfă se adaugă în continuare: Numele ONU, Marfă periculoasă din clasa 1 și 2, viziune de la ADR, Partea 3, Numărul de etichetare și grupul de ambalare
- In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 3, The label number and packing group

verifica su qualità e quantità